



Le polsiere sostengono le strutture lese (articolazione, legamenti, capsule, cartilagine). La compressione sostiene la funzione di supporto dei legamenti sgravando l'articolazione. Grazie alla cavità per l'inserimento del pollice, la polsiera non può scivolare. Grazie al tessuto a maglia estremamente elastico, il bendaggio può essere eseguito con facilità ed assicura un'efficace azione di sostegno.

Istruzioni per l'uso:

Afferrare il bordo della polsiera e tirarla sopra la mano. L'apertura per il pollice impedisce alla polsiera di scivolare

Composizione dei materiali:

68% Poliammide, 25% elastodiene, 7% viscosa

Indicazioni:

Condizioni irritative croniche, post traumatiche o postoperatorie nella regione dell'articolazione a sella del pollice, p. es. in caso di lassità dei legamenti ulnari e radiali, incipiente rizartriosi.

Controindicazioni:

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiori poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

Avviso importante:

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente. Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo durante la notte, evitare la compressione della circolazione sanguigna. In caso di intorpidimento allentare la fasciatura e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico. Non utilizzare pomate o unguenti per tutta la durata del bendaggio perché potrebbero danneggiare il materiale.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

Größen / Sizes / Dimensions / Tamaños / Misure

	Umfang Handgelenk/ Circumference of wrist/ Tour du poignet/ Extensión alrededor de la muñeca/ Circonfenza del polso
small	13 – 15 cm
medium	15 – 17 cm
large	17 – 19 cm
x-large	19 – 21 cm

Pflegehinweis / Washing instruction / Instructions de lavage / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione

		Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Klettverschluss schließen, um die Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.
		Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Close the Velcro closure to avoid damaging other items being washed. Shape by hand and allow dry in the open air. Avoid heat.
		Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Rabattre les fermetures Velcro pour éviter d'abîmer les autres vêtements à laver. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.
		Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Cerrar el adhesivo de bardana para evitar daños en otras prendas de la colada. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.
		Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidenti. Chiudere il dispositivo di tenuta in Velcro per evitare di danneggiare altri capi. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

SellaFlex Daumenstütze

SellaFlex Thumb Support | SellaFlex soutien du pouce
SellaFlex órtesis de pulgar | SellaFlex Supporto per il pollice



SellaFlex Daumenstütze

SellaFlex Thumb Support | SellaFlex soutien du pouce
SellaFlex órtesis de pulgar | SellaFlex Supporto per il pollice



- ⊕ Weicher Abschlussrand
- ⊕ Flache Bauweise
- ⊕ Angenehme Trageeigenschaft



Stand: Dezember 2013

3PI-112030/D-12/13 w m



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | www.bort.com

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

Art.-No. 112 030

D

Handgelenkbandagen unterstützen geschädigte Gewebestrukturen (Gelenk, Bänder, Kapseln, Knorpel). Die Kompression unterstützt dabei die Haltefunktion der Bänder und entlastet so das Gelenk. Durch die Aussparung des Daumens kann die Bandage nicht verrutschen. Durch das hochelastische Formgestrick ist die Bandage leicht anzulegen und erzielt dennoch eine gute Stützwirkung.

Gebrauchshinweis:

Fassen Sie den Rand der Bandage und ziehen diese über den über die Hand. Die Öffnung für den Daumen, sichert die Bandage gegen Verrutschen.

Materialzusammensetzung:

68% Polyamid, 25% Elastodien, 7% Viscose

Indikationen:

Chronische, posttraumatische oder postoperative Reizzustände im Bereich des Daumensattelgelenks, z.B. bei ulnarer und radialer Bandinstabilität, beginnende Rhizarthrose.

Kontraindikationen:

Periphere Arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt. Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigung des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Bandage lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen. Während der Tragedauer der Bandage bitte keine Creme oder Salbe verwenden – kann Material zerstören.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

GB

Wrist Supports support injured tissue structures (joint, ligaments, capsules, cartilages). The compression hereby supports the holding function of the ligaments and is thus relieving the joint. Due to the thumb opening the support does not slip. The highly elastic form-knit allows easy support application and yet provides a good supporting effect.

Instruction for use:

Grasp the edge of the support and pull it over the hand. The opening for the thumb prevents the support from slipping

Composition:

68% Polyamide, 25% elastodies, 7% viscose

Indications:

Chronic, post-traumatic or post-operative irritations in the area of saddle joint of the thumb, i.e. in the case of ulnar and radial ligament instability, early stages of rhizarthrosis

Contraindications:

Peripheral arterial disease (PAD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body.

Important instructions:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only. In case of doctor's order to wear support during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen support and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor. While wearing the support do not use creams or ointments. This can damage the material.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

F

Les bandages pour le poignet soutiennent les structures de tissu lésées (articulations, ligaments, capsules, cartilages). La compression renforce le soutien des ligaments et soulage ainsi l'articulation. Grâce à l'ouverture pour le pouce, le soutien ne peut pas se déplacer. Par son tissage hautement élastique, le bandage est facile à poser tout en garantissant un excellent effet support.

Mode d'emploi:

Prenez le bandage par son bord pour le passer sur la main. L'ouverture pour la pouce empêche le bandage de glisser.

Composition des matières:

68% Polyamide, 25% élastodiène, 7% viskose

Indications:

Etats irritatifs chroniques post-traumatiques ou post-opératoires de la région de l'articulation en selle du pouce, p.ex. en cas d'instabilité ligamentaire ulnaire et radiale, de début de rhizarthrose.

Contre-indications:

Artériopathie oblitérante des membres inférieurs (AOMI), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée.

Note importante:

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Si le médecin a prescrit de porter le bandage pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la bandage ou enlevez-le, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants. Pendant la durée du port du bandage, ne pas utiliser de crème ou de pommade – risque d'endommager le matériau.

Le dispositif contient du latex et peut être à l'origine de réactions allergiques.

E

Los vendajes para la muñeca sostienen las estructuras de tejido lesionadas (articulación, ligamentos, cápsulas, cartílagos). La compresión apoya la función de soporte de los ligamentos y así alivia la articulación. Debido a la escotadura del pulgar no puede correrse el soporte. Gracias a su diseño muy elástico, el vendaje es muy fácil de colocar y se consigue una fijación óptima.

Instrucciones de uso:

Agarrar el extremo de la órtesis y llevarla hacia la mano. La apertura por el pulgar asegura que no se mueva la órtesis

Composición:

68% Poliamida, 25% elastodieno, 7% viscosa

Indicaciones:

Irritaciones crónicas, post-traumáticas o post-operatorias en el área cercana a la silla del pulgar, por ejemplo, en caso de lesión del ligamento radiocubital del pulgar, primeros estadios de la rizartrosis

Contraindicaciones:

Enfermedad oclusiva arterial periférica (EOAP), trastornos linfáticos, incl. hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo a tratar.

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente. Si el médico ordenó llevarlo durante la noche, evitar la reducción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento aflojar el vandaje y quitarlo si fuera necesario. En caso de trastornos persistentes consulte al médico. Durante el tratamiento con el vendaje, no utilice cremas ni pomadas, ya que podrían dañar el material. Este producto contiene látex que puede causar reacciones alérgicas.

Este producto contiene látex que puede causar reacciones alérgicas.